

II

(Акты, принятые согласно Договору ЕС/Договору Европейского сообщества по атомной энергии, издание которого не является обязательным)

РЕШЕНИЯ

КОМИССИЯ

РЕШЕНИЕ КОМИССИИ

от 28 сентября 2009

приводящее список утвержденных пограничных инспекционных пунктов, устанавливающее некоторые правила инспекций, проводимых экспертами Комиссии в области ветеринарии, и описывающее подразделения ветеринарии в системе «Traces»

(документ зарегистрирован под номером C(2009)7030)

(Текст имеет отношение к ЕЭЗ)

(2009/821/ЕС)

КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА,

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское Сообщество,

Принимая во внимание Директиву Совета 90/425/ЕЕС от 26 июня 1990, касающуюся ветеринарных и зоотехнических проверок, осуществляемых в ходе торговли некоторыми живыми животными и продуктами в рамках Европейского экономического сообщества с целью заполнения внутреннего рынка ⁽¹⁾, и в частности Статью 20 (1) и (3),

Принимая во внимание Директиву Совета 91/496/ЕЕС от 15 июля 1991, описывающую принципы, регулирующие организацию ветеринарных проверок животных, ввозимых в Сообщество из третьих стран, и вносящую поправки в Директивы 89/662/ЕЕС, 90/425/ЕЕС и 90/675/ЕЕС ⁽²⁾, в частности последнее предложение второго подпараграфа Статьи 6 (4) и (5),

Принимая во внимание Директиву Совета 97/78/ЕС от 18 декабря 1997, описывающую принципы, регулирующие организацию ветеринарных проверок продуктов, ввозимых в Сообщество из третьих стран ⁽³⁾, в частности Статью 6(2) и (6),

Принимая во внимание Регламент (ЕС) № 882/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 по официальным проверкам, проводимым с целью подтверждения соответствия законодательству по кормам и пищевым продуктам и правилам защиты здоровья и благополучия животных ⁽⁴⁾, в частности Статью 45 (6),

Поскольку:

⁽¹⁾ OJ L 224, 18.8.1990, стр.29

⁽²⁾ OJ L 268, 24.9.1991, стр.56

⁽³⁾ OJ L 24, 30.1.1998, стр.9

⁽⁴⁾ OJ L 191, 28.5.2004, стр.1

- (1) Директива 91/496/ЕЕС указывает, что государства-члены должны проводить ветеринарные проверки животных, ввозимых в Сообщество из третьих стран, в соответствии с этой Директивой. В ней также сказано, что государства-члены должны гарантировать, что каждая партия груза, состоящая из таких животных, проходит проверку документов и проверку идентичности на одном из пограничных инспекционных пунктов, утвержденных для этой цели в соответствии с данной Директивой.
- (2) Кроме того, Директива 91/496/ЕЕС указывает, что Комиссия, действующая совместно с компетентными органами федеральной власти, обязана проверять эти пограничные инспекционные пункты, чтобы убедиться в единообразном применении правил ветеринарных проверок и в том, что различные пограничные инспекционные пункты в действительности располагают необходимыми объектами инфраструктуры и соответствуют минимальным требованиям, описанным в Приложении А к этой Директиве.
- (3) Директива 97/78/ЕС указывает, что ветеринарные проверки продуктов животного происхождения и некоторых продуктов растительного происхождения, ввозимых в Сообщество из третьих стран, должны проводиться государствами-членами в соответствии с этой Директивой. В ней также сказано, что государства-члены должны гарантировать, что партии таких товаров ввозят в Сообщество через один из пограничных инспекционных пунктов.
- (4) Решение Комиссии 2001/881/ЕС от 7 декабря 2001, приводящее список пограничных инспекционных пунктов, утвержденных для проведения ветеринарных проверок животных и продуктов животного происхождения из третьих стран, и обновляющее подробные правила проверок, которые должны проводить эксперты Комиссии ⁽⁵⁾, предусматривает, что ветеринарные проверки живых животных и продуктов животного происхождения, ввозимых в Сообщество из третьих стран, должны проводить компетентные органы только в утвержденных пограничных инспекционных пунктах, списки которых приведены в Приложении.
- (5) Чтобы лучше идентифицировать пограничные инспекционные пункты и содействовать международному обмену информацией, надлежит использовать новые коды для их идентификации, разработанные на основе правил Кода мест для торговли и транспорта ООН и Международной ассоциации воздушного транспорта.
- (6) Решение 2001/881/ЕС предусматривает, что эксперты Комиссии в области ветеринарии в сотрудничестве с экспертами государств-членов должны проводить регулярные инспекции, чтобы проверить соответствие законодательству Сообщества по проверкам импортных партий на пограничных инспекционных пунктах, списки которых приведены в Приложении к этому Решению.
- (7) Регламент (ЕС) № 882/2004 описывает общие правила проведения официальных проверок, цель которых установить соответствие правилам профилактики, устранения или снижения рисков для людей и животных до допустимых уровней (либо напрямую, либо через окружающую обстановку), гарантировать добросовестность в торговле кормами и пищевыми продуктами, защитить интересы потребителя, включая этикетирование кормов и пищевых продуктов и другие формы информации для потребителя.

⁽⁵⁾ OJ L 326, 11.12.2001, стр.44

- (8) В Регламенте указано, что эксперты Комиссии должны проводить общие проверки в государствах-членах. Он также предусматривает, что специализированные ревизии и инспекции в одной или нескольких определенных областях могут дополнять общие ревизии. Эти специализированные ревизии и инспекции могут включать, в случае необходимости, непосредственные проверки на месте в официальных службах и сооружениях, связанных с проверяемым сектором.
- (9) Регламент (ЕС) № 998/2003 Европейского парламента и Совета от 26 мая 2003 по требованиям к охране здоровья животных, применяемый в отношении некоммерческих передвижений животных-любимцев ⁽⁶⁾, описывает требования к охране здоровья животных, применяемые к некоммерческим передвижениям животных-любимцев из третьих стран, и правила, применяемые в случае проверок таких животных. Регламент постановляет, что все государства-члены обязаны принимать необходимые меры, гарантирующие, что животных-любимцев, ввезенных в Сообщество из третьих стран, подвергают неизбежным проверкам в пунктах въезда туристов на территорию Сообщества.
- (10) Регламент Комиссии (ЕС) № 206/2009 от 5 марта 2009 о допуске в Сообщество частных грузов, включающих продукты животного происхождения ⁽⁷⁾, определяет правила, касающиеся допуска в Сообщество частных грузов, включающих продукты животного происхождения некоммерческого характера, которые составляют часть багажа туристов, либо отправлены частным лицам небольшими партиями, либо заказаны и доставлены потребителю по почте. В нем также указано, что на пунктах въезда в Сообщество должны быть организованы эффективные проверки.
- (11) Чтобы гарантировать единообразное применение законодательства Сообщества, необходимо, чтобы эксперты Комиссии в области ветеринарии могли помимо пограничных инспекционных пунктов проводить инспекции также и на других пунктах ввоза в Сообщество.
- (12) Решение Комиссии 98/139/ЕС от 4 февраля 1998, подробно описывающее конкретные правила ветеринарных проверок на месте, проводимых экспертами Комиссии в государствах-членах ⁽⁸⁾, определяет правила и процедуры, касающиеся проверок, проводимых экспертами Комиссии в государствах-членах с целью гарантировать постоянное соответствие положениям законодательства Сообщества. Эти правила и процедуры следует применять к инспекциям, проводимым в соответствии с настоящим Решением.
- (13) Директива 90/425/ЕЕС предписывает внедрение компьютеризированной системы, связывающей органы ветеринарии, позволяющей облегчить обмен информацией между компетентными органами регионов, которые выдают сертификат о здоровье или документы, сопровождающие животных и продукты животного происхождения, и компетентными органами государства-члена получателя.
- (14) Решение Комиссии 91/398/ЕЕС от 19 июля 1991 о компьютеризированной сети, связывающей органы ветеринарии (Animo)⁽⁹⁾, представляет компьютеризированную систему, связывающую органы ветеринарии (сеть Animo). Это Решение определяет типы ветеринарных подразделений, которые являются частью сети Animo, и указывает требования к этим подразделениям.

⁽⁶⁾ OJ L 146, 13.6.2003, стр. 1

⁽⁷⁾ OJ L 77, 24.3.2009, стр.1

⁽⁸⁾ OJ L 38, 12.2.1998, стр.10

⁽⁹⁾ OJ L 221, 9.8.1991, стр. 30

- (15) Решение Комиссии 2002/459/ЕС от 4 июня 2002, перечисляющее подразделения в компьютерной системе Animo⁽¹⁰⁾, представляет список ветеринарных подразделений в сети Animo.
- (16) Решение Комиссии 92/438/ЕЕС от 13 июля 1992 о компьютеризации процедур импорта в области ветеринарии (проект Shift) ⁽¹¹⁾, описывает элементы, которые необходимо включить в систему компьютеризации процедур импорта в области ветеринарии (система Shift).
- (17) Решение Комиссии 2003/24/ЕС от 30 декабря 2002, касающееся разработки интегрированной компьютеризированной системы, используемой в области ветеринарии⁽¹²⁾, предусматривает создание компьютерной системы, объединяющей функции сети Animo и Shift в единую архитектуру (Traces).
- (18) Решение Комиссии 2004/292/ЕС от 30 марта 2004 о введении системы Traces ⁽¹³⁾ (Система торгового контроля и экспертизы) постановляет, что все государства-члены должны ввести и начать использовать Traces с определенных, установленных в Решении дат и прекратить использование сети Animo с момента, когда они начинают использовать Traces.
- (19) Ветеринарные подразделения, которые использовали в сети Animo, продолжили использовать в целях обеспечения работы Traces. Эти подразделения включают компетентные центральные органы государств-членов, местные органы государств-членов, которые по своей сути предназначены для компьютеризированной системы, и все пограничные инспекционные пункты.
- (20) Некоторые государства-члены обращаются с просьбой учесть в дизайне Traces свое административное устройство. Следовательно, уместно рассматривать региональные подразделения в качестве отдельного вида подразделения внутри этой системы.
- (21) Чтобы идентифицировать, исключив неясность, государство-член, которому принадлежат различные местные, региональные и центральные подразделения, подразделения в Traces должны быть обозначены кодом ИСО 3166-1-альфа-2 государства-члена, в котором они расположены, согласно требованиям Международной организации по стандартизации. Необходимо выбрать этот код, так как упомянутые подразделения имеют значение только внутри Сообщества и не вовлечены в обмен сведениями с третьими странами.
- (22) Список ветеринарных подразделений в системе Traces следует изменить соответствующим образом.
- (23) В интересах упрощения, ясности и последовательности законодательства Сообщества данное Решение отменяет и заменяет Решения 91/398/ЕЕС, 2001/881/ЕС и 2002/459/ЕС.
- (24) По удовлетворительным результатам инспекций, проведенных инспекционными службами Комиссии, следует добавить дополнительный пограничный инспекционный пункт в порту Риги в Латвии, два дополнительных пограничных

⁽¹⁰⁾ OJ L 159, 17.6.2002, стр. 27

⁽¹¹⁾ OJ L 243, 25.8.1992, стр. 27

⁽¹²⁾ OJ L 8, 14.1.2003, стр.44

⁽¹³⁾ OJ L 94, 31.4.2004, стр. 63

инспекционных пункта в аэропортах Сьюдад-Реаль и Жирона в Испании к пунктам въезда в государства-члены, которые уже предусмотрены в Решении 2001/881/ЕС. Также по сообщениям из Бельгии, Испании, Франции, Италии, Нидерландов и Соединенного Королевства следует внести изменения в списках пунктов ввоза в эти государства-члены.

- (25) Меры, предусмотренные этим Решением, соответствуют точке зрения Постоянного Комитета по пищевой цепи и здоровью животных.

УТВЕРДИЛА ДАННОЕ РЕШЕНИЕ:

Статья 1

Предмет рассмотрения и сфера применения

1. Данное Решение устанавливает:
 - (a) список пограничных инспекционных пунктов, утвержденных в соответствии с Директивами 91/496/ЕЕС и 97/78/ЕС;
 - (b) подробные правила инспекций, проводимых экспертами Комиссии в области ветеринарии на пограничных инспекционных пунктах и в некоторых других пунктах въезда в Сообщество;
 - (c) список ветеринарных подразделений в Traces.
2. Данное Решение применяется без ущерба для Решения 98/139/ЕС.

Статья 2

Определения

С целью выполнения данного Решения применяются следующие определения:

- (a) «Traces» – интегрированная компьютеризированная система, используемая для нужд ветеринарии, созданная в соответствии с Решением 2003/24/ЕС;
- (b) «Подразделение ветеринарии»:
 - (i) «центральное подразделение» – компетентный центральный орган государства члена, обозначенный в этом качестве для целей Traces;
 - (ii) «региональное подразделение» - региональный орган государства-члена, обозначенный в этом качестве для целей Traces;
 - (iii) «местное подразделение» - любой местный орган государства-члена, обозначенный в этом качестве для целей Traces;
 - (iv) пограничные инспекционные пункты, перечисленные в списке в Приложении I.

Статья 3

Список пограничных инспекционных пунктов

Ветеринарные проверки грузов, состоящих из животных и продуктов, ввозимых в Сообщество из третьих стран, необходимо проводить на пограничных инспекционных пунктах, списки которых даны в Приложении I.

Статья 4

Инспекции на пограничных инспекционных пунктах

1. Комиссия должна проводить регулярные инспекции на пограничных инспекционных пунктах, списки которых даны в Приложении I.

Эти инспекции должны проводить эксперты Комиссии в области ветеринарии вместе с экспертами из указанных государств-членов.

2. Эксперты, проводящие инспекции, указанные в параграфе 1, должны:
 - (a) оценить возможные риски для здоровья животных и людей в Сообществе, которые могут существовать на указанных пограничных инспекционных пунктах;
 - (b) проверить соответствие правилам Сообщества по ветеринарным проверкам на пограничных инспекционных пунктах, в частности все, что касается инфраструктуры, оборудования и процедур, применяемых на месте.

Статья 5

Инспекции в других пунктах въезда в Сообщество

Комиссия, проконсультировавшись с указанным государством-членом, может кроме пограничных инспекционных пунктов инспектировать качество проверок на других пунктах въезда в Сообщество, которые касаются:

- (a) домашних любимцев, в соответствии с определением, данным в Статье 3 (a) Регламента (ЕС) № 998/2003;
- (b) личных некоммерческих грузов, включающих продукты животного происхождения, в соответствии со Статьей 1(1) Регламента (ЕС) № 206/2009;
- (c) других типов грузов, включающих живых животных или продукты животного происхождения, за исключением указанных в пунктах (a) и (b), чтобы убедиться в том, что такие грузы не были ввезены на территорию ЕС, не пройдя ветеринарные проверки, предусмотренные в Статье 3 Директивы 91/496/ЕЕС и Статье 3 Директивы 97/78/ЕС.

Статья 6

Компоненты Traces

1. «Traces» должна охватывать все подразделения ветеринарии.
2. Государства-члены должны назначить подразделение ветеринарии, только если это подразделение имеет соответствующее оборудование, которое совместимо с функциями «Traces».

3. Государства-члены должны гарантировать, что все части их территорий находятся в зоне ответственности местного подразделения и, при необходимости, регионального подразделения.

Статья 7

Список центральных, региональных и местных подразделений в «Traces»

Список центральных подразделений, региональных подразделений и местных подразделений с соответствующими идентификационными кодами «Traces» дан в Приложении II.

Статья 8

Отмены

Решения 91/398/ЕЕС, 2001/881/ЕС и 2002/459/ЕС отменены.

Ссылки на отмененные Решения следует трактовать как ссылки на данное Решение.

Статья 9

Адресаты

Это Решение предназначено всем государствам-членам.

Составлено в Брюсселе 28 сентября 2009.

От имени Комиссии
Androulla Vassiliou
Член Комиссии